

(EN) Adjustable Bias Binder Foot

(DE) Schrägband-Einfasser, einstellbar

(FR) Pied à border réglable

(NL) Verstelbare biasbandvoet

(IT) Piedino bordatore regolabile

(ES) Pie para costura de bias regulable

(JA) 調節式バインダー押え



7mm

1/2

Use This presser foot can be used for sewing bias tape for a finished width of 5 to 20 mm (3/16 to 3/4 inches). (Fig. 1)

CAUTION

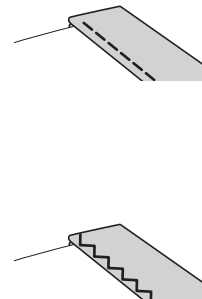
- Before starting to sew, slowly turn the handwheel toward you and check that the needle does not touch the presser foot. If the needle hits the presser foot, damage or injuries may result.
- Before sewing, sew trial stitches on a fabric that is the same as that used in your project.
- Use a needle appropriate for the fabric being used.
- Do not use this presser foot with materials on which it does not glide easily, such as leather and vinyl.

Verwendung Dieser Nähfuß kann zum Nähen von Textilbändern mit einer fertigen Breite von 5 bis 20 mm (3/16 bis 3/4 Zoll) verwendet werden. (Abb. 1)

VORSICHT

- Drehen Sie vor dem Nähen das Handrad zur Vorderseite der Maschine und kontrollieren Sie, dass die Nadel den Nähfuß nicht berührt. Wenn die Nadel den Nähfuß berührt, kann dies zu Verletzungen oder Beschädigungen führen.
- Vor dem Nähen sollten Sie Probestiche auf einem Stoffrest des Stoffes nähen, den Sie auch für Ihr Projekt benutzen.
- Verwenden Sie eine für den verwendeten Stoff geeignete Nadel.
- Verwenden Sie diesen Nähfuß nicht mit Materialien, auf denen er nicht leicht gleitet, wie z. B. Leder und Vinyl.

1



■ Preparing to sew


- 1 Prepare the bias tape, and fold over the seam allowance. (Fig. 2)
- 2 Feed the bias tape through the guide, and then align the edge of the bias tape with the left edge of the guide (A). (Fig. 3-A)
- 3 Turn the screw (B) [① Wider ② Narrower] on the right side of the presser foot, and then adjust the guide for the width of the bias tape. (Fig. 3-B)

Note

- After adjusting the guide width, make sure that the width is adequate to handle the width of the bias tape can pass through it. If the guide is too narrow, the bias tape may not feed through it.

- 4 Pull out about 4cm (1-1/2 inches) of bias tape from the back of the presser foot.

■ Sewing machine settings

- Select the straight stitch (center needle position) or a zigzag stitch. 
- With thick fabrics, reduce the presser foot pressure (only on sewing machines equipped with a function for adjusting the pressure of the presser foot).

■ Sewing

- 1 Thread the machine with the upper thread and the bobbin thread.
 - 2 Attach the binder presser foot fed with bias tape to the presser foot holder.
 - 3 Loosen the presser foot adjusting screw (C) to adjust the position of the guide. After moving the guide and aligning the bias tape with the needle drop point, firmly tighten the adjusting screw (C) [① Loosen ② Tighten]. (Fig. 4-C)
- For a straight stitch: Adjust the position of the guide so that the needle will drop into the bias tape as you sew. (Fig. 5)
 - For a zigzag stitch: Adjust the guide so that the needle position for the left side of the zigzag will be along the left side of the bias tape as you sew. (Fig. 6)

Note

- After making adjustments, firmly tighten the guide adjusting screw (C).

- 4 Insert the fabric into the bias tape in the guide, and then place it under the needle. If it is difficult to insert the fabric into the bias tape, use an awl to feed the fabric into the channel.

Note

- Do not over expand the guide of the presser foot, otherwise it may be damaged. (Fig. 7)
- Check to be sure that the bias tape is not twisted as you begin to sew.

- 5 Continue sewing with the edge of the bias tape aligned with the left side of the guide so that the fabric and seam remain aligned with the bias tape. (Fig. 8)
- 6 After sewing is finished, raise the needle and presser foot, and then pull the fabric to the back to remove it.

■ Hints

- A seam allowance at the edge of fabric should be wide enough to accommodate the finished width of the bias tape. (Fig. 9)
- When sewing bias tape around two layers of fabric, make sure that the bottom layer remains inside the bias tape if it is sewn 3 to 5 mm (1/8 to 3/16 inches) from the edge of the fabric.
- When sewing with the straight stitch, be sure that the bias tape fabric is set on the feed dog at the right.

■ Vorbereitung zum Nähen


- 1 Bereiten Sie das Textilband vor und falten Sie den Saumzuschlag. (Abb. 2)
- 2 Setzen Sie das Textilband in die Führung ein und richten Sie dann die Kante des Textilbandes mit der linken Führungskante (A) aus. (Abb. 3-A)
- 3 Drehen Sie die Schraube (B) [① Breiter ② Enger] auf der rechten Nähfußseite und stellen Sie dann die Führung auf die Breite des Textilbandes ein. (Abb. 3-B)

Hinweis

- Stellen Sie nach dem Anpassen der Führungsbreite sicher, dass das Textilband einwandfrei in der Führung transportiert werden kann. Wenn die Führung zu schmal ist, bleibt das Textilband ggf. hängen.

- 4 Ziehen Sie ca. 4 cm (1-1/2 Zoll) Textilband hinten am Nähfuß heraus.

■ Nähmaschineneinstellungen

- Wählen Sie einen Geradstich (mittlere Nadelposition) oder einen Zickzackstich. 
- Verringern Sie bei dicken Stoffen den Nähfußdruck (nur bei Maschinen, die mit einer Funktion zum Einstellen des Nähfußdrucks ausgerüstet sind).

■ Nähen

- 1 Fädeln Sie die Maschine mit Ober- und Unterfaden ein.
 - 2 Setzen Sie den Schrägband-Einfasser-Nähfuß mit eingelegtem Textilband in den Nähfußhalter ein.
 - 3 Lösen Sie die NähfußEinstellschraube (C), um die Position der Führung einzustellen. Verschieben Sie die Führung, richten Sie das Textilband mit dem Nadeleinstichpunkt aus und ziehen Sie dann die Einstellschraube (C) fest [① Lösen ② Festziehen]. (Abb. 4-C)
- Bei Geradstich: Stellen Sie die Position der Führung so ein, dass die Nadel in das Textilband einsticht. (Abb. 5)
 - Bei Zickzackstich: Stellen Sie die Führung so ein, dass die Nadelposition der linken Zickzackseite der linken Seite des Textilbandes entspricht. (Abb. 6)

Hinweis

- Ziehen Sie die Führungseinstellschraube (C) nach dem Einstellen fest an.

- 4 Setzen Sie den Stoff in das Textilband in der Führung ein und schieben Sie ihn dann unter die Nadel. Verwenden Sie zum Einsetzen des Stoffes in das Textilband eine Ahle, wenn das Einsetzen schwierig ist.

Hinweis

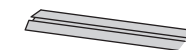
- Stellen Sie die Nähfußführung nicht zu breit ein, andernfalls könnte sie beschädigt werden. (Abb. 7)
- Stellen Sie sicher, dass das Textilband am Nähanfang nicht verdreht ist.

- 5 Nähen Sie weiter mit auf die linke Seite der Führung ausgerichteter Textilbandkante, damit Stoff und Saum mit dem Textilband ausgerichtet bleiben. (Abb. 8)
- 6 Heben Sie die Nadel und den Nähfuß nach Abschluss des Nähens an und ziehen Sie dann den Stoff nach hinten heraus.

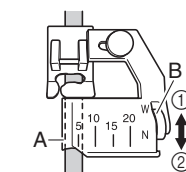
■ Tipps

- Ein Saumzuschlag an der Stoffkante muss der fertigen Breite des Textilbandes entsprechen. (Abb. 9)
- Wenn Sie Textilband auf zwei Lagen Stoff nähen, achten Sie darauf, dass die untere Lage im Textilband bleibt, wenn es 3 bis 5 mm (1/8 bis 3/16 Zoll) von der Stoffkante genäht wird.
- Wenn Sie mit einem Geradstich nähen, erhalten Sie bessere Ergebnisse, wenn der Stoff auf der rechten Transporteurseite genäht wird.

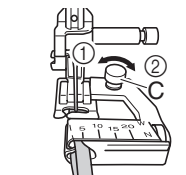
2



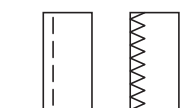
3



4



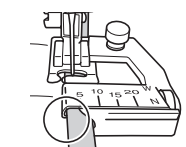
5



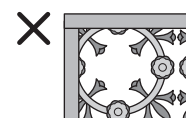
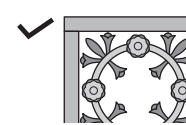
7



8



9



(EN) Adjustable Bias Binder Foot

(DE) Schrägband-Einfasser, einstellbar

(FR) Pied à border réglable

(NL) Verstelbare biasbandvoet

(IT) Piedino bordatore regolabile

(ES) Pie para costura de bias regulable

(JA) 調節式バインダー押え



2/2

7mm

Uso Questo piedino può essere utilizzato per cucire nastro in sbieco per una larghezza finita di 5-20 mm (3/16-3/4 di pollice). (Fig. 1)

ATTENZIONE

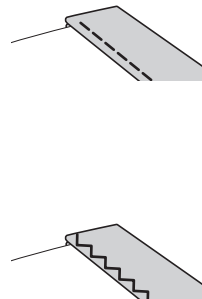
- Prima di iniziare a cucire, ruotare lentamente il volantino verso di sé e controllare che l'ago non tocchi il piedino premistoffa. Se l'ago colpisce il piedino premistoffa, potrebbe causare danni o lesioni personali.
- Prima di procedere alla cucitura, realizzare alcuni punti di prova su un tessuto identico a quello utilizzato per il lavoro.
- Utilizzare un ago adatto al tessuto utilizzato.
- Non utilizzare questo piedino con materiali sui quali non possa scivolare agevolmente, ad esempio pelle e vinile.

Uso Este pie prensatela se puede utilizar para coser cinta al bias y conseguir una anchura final de 5 a 20 mm (de 3/16 a 3/4 pulgadas). (Fig. 1)

PRECAUCIÓN

- Antes de empezar a coser, gire lentamente hacia usted el volante de graduación, y compruebe que la aguja no choca con el pie prensatela. Si la aguja choca con el pie prensatela, podrían producirse daños o lesiones.
- Antes de empezar, cosa unas cuantas puntadas de prueba en el mismo tejido que vaya a utilizar en el proyecto.
- Use una aguja adecuada para el tejido utilizado.
- No utilice este pie prensatela en materiales sobre los que no pueda deslizarse fácilmente, como cuero y vinilo.

1



Preparativi

- 1 Preparate il nastro in sbieco e ripieгатelo sul margine di cucitura. (Fig. 2)
- 2 Inserite il nastro in sbieco attraverso la guida e allineate il bordo del nastro al bordo sinistro della guida (A). (Fig. 3-A)
- 3 Girate la vite (B) [1 Più largo 2 Più stretto] sul lato destro del piedino e regolate la guida per la larghezza del nastro in sbieco. (Fig. 3-B)

Nota

- Dopo aver regolato la larghezza della guida, verificare che sia sufficiente a farvi passare il nastro in sbieco. Se la guida è troppo stretta, potrebbe non essere possibile inserirvi il nastro in sbieco.

- 4 Estrarre circa 4 cm (1-1/2 pollice) del nastro in sbieco dalla parte posteriore del piedino premistoffa.

Impostazioni della macchina da cucire

- Selezionate il punto diritto (posizione centrale dell'ago) o a zigzag.
- Con i tessuti spessi, riducete la pressione del piedino premistoffa (solo sulle macchine da cucire dotate di funzione per la regolazione della pressione del piedino).



Cucitura

- 1 Inserire nella macchina il filo superiore e il filo della spolina.
- 2 Montate il piedino con il nastro in sbieco inserito sul suo supporto nella macchina.
- 3 Allentate le vite di regolazione del piedino premistoffa (C) per regolare la posizione della guida. Dopo aver spostato la guida e allineato il nastro in sbieco al punto di discesa dell'ago, stringete bene le vite di regolazione (C) [1 Per allentare 2 Per stringere]. (Fig. 4-C)
- Per eseguire punti diritti: regolate la posizione della guida in modo che l'ago scenda nel nastro in sbieco. (Fig. 5)
- Per eseguire punti a zigzag: regolate la guida in modo che la posizione dell'ago per il lato sinistro del zigzag risulti lungo il lato sinistro del nastro in sbieco. (Fig. 6)

Nota

- Terminate le regolazioni, stringere bene le vite di regolazione della guida (C).

- 4 Inserite il tessuto nel nastro in sbieco nella guida e posizionatelo sotto all'ago. Se l'inserimento del tessuto nel nastro in sbieco risulta difficoltoso, utilizzate una lesina.

Nota

- Non allargare troppo la guida del piedino premistoffa, altrimenti si rischia di danneggiarlo. (Fig. 7)
- Verificare che il nastro in sbieco non venga attorcigliato all'inizio della cucitura.

- 5 Continuate a cucire con il bordo del nastro in sbieco allineato al lato sinistro della guida in modo che il tessuto e la cucitura rimangano allineati al nastro. (Fig. 8)

- 6 Terminata la cucitura, sollevate l'ago e il piedino premistoffa e portate il tessuto verso la parte posteriore per rimuoverlo.

Consigli pratici

- Un margine di cucitura sul bordo del tessuto deve avere la larghezza finita del nastro in sbieco. (Fig. 9)
- Quando si cuce il nastro in sbieco su due strati di tessuto, verificare che lo strato inferiore rimanga all'interno del nastro se lo si cuce a 3-5 mm (1/8-3/16 di pollice) dal bordo del tessuto.
- Quando si eseguono punti diritti, è possibile ottenere un risultato migliore cucendo con il tessuto sulla griffa di trasporto a destra.

Prepararse para coser

- 1 Prepare la cinta al bias y doble el margen de costura. (Fig. 2)
- 2 Pase la cinta al bias a través de la guía, y luego alinee el borde de la cinta con el borde izquierdo de la guía (A). (Fig. 3-A)
- 3 Gire el tornillo (B) [1 Ensanchar 2 Estrechar] del lado derecho del pie prensatela, y ajuste la guía para la anchura de la cinta al bias. (Fig. 3-B)

Nota

- Una vez ajustada la anchura de la guía, compruebe que sea la adecuada para que la cinta al bias pueda pasar a través de ella. Si la guía es demasiado estrecha, es posible que la cinta al bias no pueda pasar a través de ella.

- 4 Extraiga unos 4 cm (1-1/2 pulgadas) de la cinta al bias desde la parte posterior del pie prensatela.

Ajustes de la máquina de coser

- Seleccione la puntada recta (posición central de la aguja) o una puntada de zigzag.
- Si utiliza tejidos gruesos, reduzca la presión del pie prensatela (solo si la máquina de coser dispone de una función para ajustar dicha presión).



Coser

- 1 Enhebre la máquina con el hilo superior y el hilo de la bobina.
- 2 Coloque el pie prensatela al que se ha añadido la cinta al bias en el soporte del pie prensatela.
- 3 Afloje el tornillo de ajuste del pie prensatela (C) para ajustar la posición de la guía. Después de mover la guía y de alinear la cinta al bias con el punto de entrada de la aguja, apriete firmemente el tornillo de ajuste (C) [1 Aflojar 2 Apretar]. (Fig. 4-C)
- Para una puntada recta: ajuste la posición de la guía de forma que, al bajar, la aguja contacte con la cinta al bias. (Fig. 5)
- Para una puntada en zigzag: ajuste la guía de forma que la posición de la aguja para el lado izquierdo del zigzag siga el lado izquierdo de la cinta al bias. (Fig. 6)

Nota

- Una vez definidos los ajustes, apriete firmemente el tornillo de ajuste de la guía (C).

- 4 Inserte el tejido en la cinta al bias situada en la guía, y luego colóquelo debajo de la aguja. Si le resulta difícil insertar el tejido en la cinta al bias, utilice un punzón para insertarlo.

Nota

- No ensanche demasiado la guía del pie prensatela, ya que podría dañarla. (Fig. 7)
- Compruebe que la cinta al bias no se tuerza al empezar a coser.

- 5 Continúe cosiendo con el borde de la cinta al bias alineado con el lado izquierdo de la guía, de forma que el tejido y la costura se mantengan alineados con la cinta al bias. (Fig. 8)

- 6 Cuando termine de coser, levante la aguja y el pie prensatela, y tire del tejido hacia la parte posterior para extraerlo.

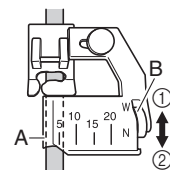
Sugerencias

- El margen de costura en el borde del tejido debe tener la anchura final de la cinta al bias. (Fig. 9)
- Si cose cinta al bias en dos capas de tejido, compruebe que la capa inferior permanezca dentro de la cinta si se cose de 3 a 5 mm (de 1/8 a 3/16 pulgadas) desde el borde del tejido.
- Si cose con la puntada recta, puede lograr unos mejores resultados cosiendo con el tejido situado en los dientes a la derecha.

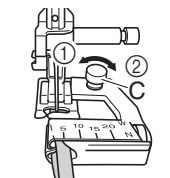
2



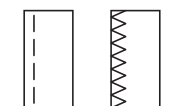
3



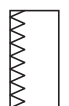
4



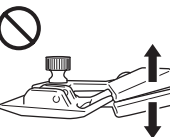
5



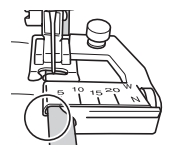
6



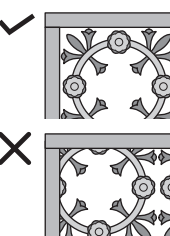
7



8



9



(EN) Adjustable Bias Binder Foot

(DE) Schrägband-Einfasser, einstellbar

(FR) Pied à border réglable

(NL) Verstelbare biasbandvoet

(IT) Piedino bordatore regolabile

(ES) Pie para costura de bias regulable

(JA) 調節式バインダー押え



7mm

1/2

Utilisation Ce pied-de-biche peut être utilisé pour la couture de rubans en biais d'une largeur finale de 5 à 20 mm (3/16 à 3/4 pouce). (Fig. 1)

⚠ ATTENTION

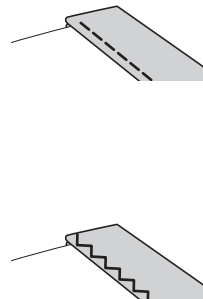
- Avant de commencer la couture, tournez lentement le volant vers vous et vérifiez que l'aiguille ne touche pas le pied-de-biche. Si l'aiguille touche le pied-de-biche, vous risquez de vous blesser ou d'endommager la machine.
- Avant de coudre, effectuez quelques points d'essai sur un tissu identique à celui de votre projet.
- Utilisez l'aiguille appropriée au type de tissu utilisé.
- N'utilisez pas ce pied-de-biche avec des matériaux sur lesquels il ne glissera pas facilement, comme du cuir ou du vinyle.

Gebruik U kunt deze persvoet gebruiken om biasband te naaien op een afwerkbreedte van 5 - 20 mm (3/16 - 3/4 inch). (Afb. 1)

⚠ VOORZICHTIG

- Alvorens te naaien draait u het handwiel langzaam naar u toe en controleert u of de naald de persvoet niet raakt. Als de naald de persvoet raakt, kunnen beschadiging of letsel het gevolg zijn.
- Alvorens te naaien maakt u enkele proefsteken op een lapje van dezelfde stof als het echte project.
- Gebruik een naald die geschikt is voor de stof die u gebruikt.
- Gebruik deze persvoet niet op stof die niet gemakkelijk glijdt, zoals leer of vinyl.

1



■ Préparation de la couture

- 1 Préparez le ruban en biais, puis pliez le rabat. (Fig. 2)
- 2 Faites passer le ruban en biais par le guide, puis alignez le bord du ruban en biais sur le bord gauche du guide (A). (Fig. 3-A)
- 3 Tournez la vis (B) [① Plus large ② Plus étroit] du côté droit du pied-de-biche, puis réglez le guide sur la largeur du ruban en biais. (Fig. 3-B)

Remarque

- Une fois la largeur du guide réglée, vérifiez qu'elle convient au passage du ruban en biais. Si le guide est trop étroit, le ruban en biais risque de ne pas être entraîné.

- 4 Tirez environ 4 cm (1-1/2 pouce) de ruban en biais depuis l'arrière du pied-de-biche.

■ Réglages de la machine à coudre

- Sélectionnez le point droit (aiguille au centre) ou un point zigzag.
- Avec des tissus épais, diminuez la pression du pied-de-biche (uniquement sur les machines à coudre équipées d'une fonction de réglage de la pression).

■ Couture

- 1 Enfilez la machine avec le fil supérieur et le fil de la canette.
- 2 Fixez le guide bordeur dans lequel passe le ruban en biais au support du pied-de-biche.
- 3 Desserrez la vis de réglage du pied-de-biche (C) pour ajuster la position du guide. Après avoir déplacé le guide et aligné le ruban en biais sur le point de chute de l'aiguille, serrez fermement la vis de réglage (C) [① Desserrer ② Serrer]. (Fig. 4-C)
- Pour un point droit : réglez la position du guide de sorte que l'aiguille s'insère dans le ruban en biais. (Fig. 5)
- Pour un point zigzag : réglez la position du guide de sorte que la position de l'aiguille du côté gauche du zigzag longe le côté gauche du ruban en biais. (Fig. 6)

Remarque

- Une fois les réglages effectués, serrez fermement la vis de réglage du guide (C).

- 4 Insérez le tissu dans le ruban en biais dans le guide, puis placez-le sous l'aiguille. S'il s'avère difficile d'insérer le tissu dans le ruban en biais, utilisez un poinçon.

Remarque

- N'élargissez pas trop le guide du pied-de-biche ; il pourrait être endommagé. (Fig. 7)
- Assurez-vous que le ruban en biais n'est pas tordu au début de la couture.

- 5 Continuez à coudre en alignant le bord du ruban en biais sur le bord gauche du guide de manière à ce que le tissu et la couture soient alignés sur le ruban en biais. (Fig. 8)

- 6 Une fois la couture terminée, relevez l'aiguille et le pied-de-biche, puis tirez le tissu vers l'arrière et retirez-le.

■ Conseils

- La largeur du rabat au bord du tissu doit être égale à celle du ruban en biais cousu. (Fig. 9)
- Lorsque vous cousez un ruban en biais sur deux épaisseurs de tissu, veillez à ce que le tissu du dessous reste bien dans le ruban en biais s'il est cousu à une distance de 3 à 5 mm (1/8 et 3/16 pouce) du bord du tissu.
- Lorsque vous cousez des points droits, vous pouvez obtenir un meilleur résultat en cousant le tissu sur les griffes d'entraînement à droite.

■ Voorbereiden om te naaien

- 1 Bereid het biasband voor en vouw de marge om. (Afb. 2)
- 2 Leid het biasband door de geleider en lijn de rand van het biasband uit met de linkerrand van de geleider (A). (Afb. 3-A)
- 3 Draai de schroef (B) [① breder ② smaller] aan de rechterkant van de persvoet en stem de geleider af op de breedte van het biasband. (Afb. 3-B)

Opmerking

- Nadat u de geleiderbreedte hebt aangepast, controleert u of deze goed is, zodat het biasband erdoor kan. Als de geleider te smal is, kan het biasband er misschien niet door.

- 4 Trek het biasband ca. 4 cm (1-1/2 inch) uit, aan de achterkant van de persvoet.

■ Naaimachine-instellingen

- Selecteer de rechte steek (middelste naaldstand) of een zigzagsteek.
- Met dikke stof verlaagt u de persvoetdruk (alleen op naaimachines waar u de persvoetdruk kunt aanpassen).

■ Naaien

- 1 Rijk de boven- en onderdraad in.
- 2 Bevestig de bandzoomvoet met biasband aan de persvoethouder.
- 3 Draai de stelschroef van de persvoet (C) los om de positie van de geleider aan te passen. Nadat u de geleider hebt verplaatst en het biasband hebt uitgelijnd met de plek waar de naald neerkomt, draait u de stelschroef stevig vast (C) [① losser ② vaster]. (Afb. 4-C)
- Voor een rechte steek: pas de positie van de geleider zo aan dat de naald neerkomt in het biasband. (Afb. 5)
- Voor een zigzagsteek: pas de geleider zo aan dat de naaldstand voor de linkerkant van de zigzag langs de linkerkant van het biasband valt. (Afb. 6)

Opmerking

- Na de aanpassingen draait u de geleiderstelschroef (C) stevig vast.

- 4 Steek de stof in het biasband in de geleider en plaats het geheel onder de naald. Als het moeilijk is om de stof in het biasband te steken, gebruikt u een priem.

Opmerking

- Zet de geleider van de persvoet niet te breed. Dan kan deze beschadigen. (Afb. 7)
- Zorg dat het biasband niet is gedraaid aan het begin van het naaien.

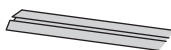
- 5 Ga verder met naaien met de rand van het biasband langs de linkerkant van de geleider, zodat stof en naad blijven uitgelijnd met het biasband. (Afb. 8)

- 6 Wanneer u klaar bent met naaien, zet u de naald en persvoet omhoog en trekt u de stof naar achteren om deze te verwijderen.

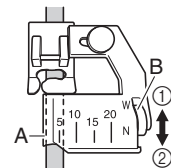
■ Tips

- Een marge aan de rand van de stof moet de afwerkbreedte van het biasband zijn. (Afb. 9)
- Wanneer u biasband op twee lagen stof naait, moet u zorgen dat de onderlaag binnen het biasband blijft, als het wordt genaaid op 3-5 mm (1/8-3/16 inch) van de rand van de stof.
- Wanneer u naait met de rechte steek, krijgt u betere resultaten wanneer u naait met de stof op de rechtertransporteur.

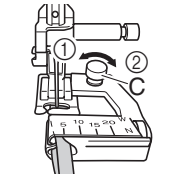
2



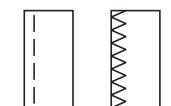
3



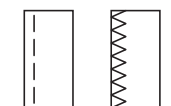
4



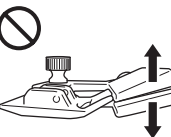
5



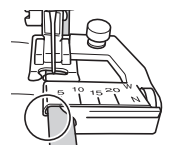
6



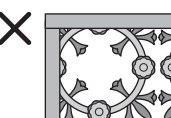
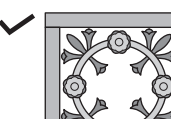
7



8



9



XF7298-001

- (EN) Adjustable Bias Binder Foot
- (DE) Schrägband-Einfasser, einstellbar
- (FR) Pied à border réglable
- (NL) Verstelbare biasbandvoet
- (IT) Piedino bordatore regolabile
- (ES) Pie para costura de bias regulable
- (JA) 調節式バインダー押え



2/2

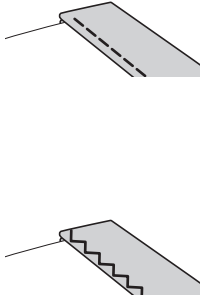
7mm

用途 できあがり寸法が5mm-20mm幅のバイアステープを布地にぬいつけることができます。(図 1)

⚠ 注意

- ・必ずぬう前にプーリーをゆっくり手前に回して、押えに針があたらないことを確認してください。
- ・ぬう前に実際に使う布地で試しぬいをしてください。
- ・布に応じて使用する針を変更してください。
- ・レザー、ビニールなどすべりにくい布には使用しないでください。

1



■ぬう前の準備

- 1 バイアステープを準備して、ぬいしろを折ります。(図 2)
- 2 ガイドにバイアステープを入れて、テープの端をガイド部(A)の左端に合わせます。(図 3-A)
- 3 バイアステープの幅に合うように、押え右側のネジ(B) [① 広がる ② 狭くなる] を回してガイドの幅を調節します。(図 3-B)

— お願い —

- ・ガイド幅を調節した後、バイアステープを動かしてガイドの幅が適切であることを確認してください。ガイドの幅が狭すぎると、バイアステープが送られないことがあります。

- 4 バイアステープを押えの後ろから4cmほど出します。

■ミシンの設定

- ・直線(中基線)またはジグザグを選択します。
- ・厚い布を使用する場合は、押え圧を弱くしてください(押え圧調節機能搭載ミシンのみ)。



■ぬい方

- 1 上糸と下糸を通します。
- 2 バイアステープを通したバインダー押えを、押えホルダーに取り付けます。
- 3 押えの調節ネジ(C)をゆるめると、ガイドの位置を調節できます。ガイドを動かして、バイアステープを針落ち位置に合わせた後、しっかりと調節ネジ(C) [① ゆるめる ② しめる] をしめます。(図 4-C)
- ・直線の場合：針がバイアステープにかかるようにガイドの位置を調節します。(図 5)
- ・ジグザグの場合：バイアステープの左端にジグザグの左側の針位置がかかるように調節します。(図 6)

— お願い —

- ・調節後は、ガイドの調節ネジ(C)をしっかりしめてください。

- 4 布地をガイド内のバイアステープの間に挟み、針の下まで引き入れます。布地が入れにくい場合は、目打ちなど先の細いものを使用して押しこんでください。

— お願い —

- ・押えのガイドを広げすぎないでください。破損するおそれがあります。(図 7)
- ・ぬいはじめにバイアステープがよれていないことを確認してください。

- 5 バイアステープから布地とぬい目がはずれないように、バイアステープの端がガイドの左端に当たるようにぬい進めます。(図 8)

- 6 ぬい終わったら、針と押えをあげて、布地を後ろに引いて取り出します。

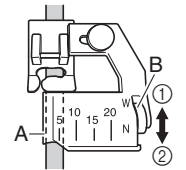
■アドバイス

- ・ぬいしろをつける場合は、布端にはバイアステープのできあがり寸法のぬいしろが必要です。(図 9)
- ・2枚重ねの布にバイアステープをぬいつける場合は、布端から3mm~5mmの位置をぬっておくと、下側の布地がバイアステープから外れることを防げます。
- ・直線をぬう場合は、右の送り歯に布がのった状態でぬうと、きれいに仕上がります。

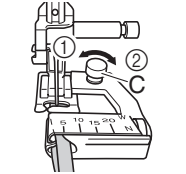
2



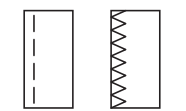
3



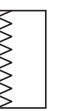
4



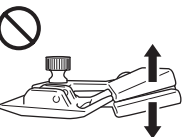
5



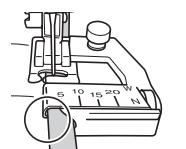
6



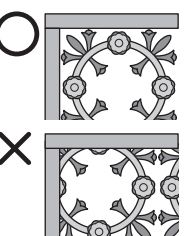
7



8



9



XF7459-001